

# La vostra lavabiancheria

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca NEFF. L'apparecchio si distingue per un ridotto consumo di acqua e di energia. Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti, accessori, ricambi e service sotto **www.neff-international.com** oppure preghiamo di rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

## Indice

■ Uso conforme alle norme .....	1
■ Programmi.....	1
■ Impostare ed adattare il programma .....	3
■ Lavaggio.....	3/4
■ Dopo l'esecuzione del programma .....	4
■ Regolazioni individuali .....	5
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Tabella dei programmi.....	7
■ Avvertenze di sicurezza .....	8
■ Valori di consumo.....	8
■ Cura.....	9
■ Avvertenze sulle lampade spia .....	9
■ Manutenzione .....	10
■ Che fare se .....	11

## Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la quantità massima di biancheria del rispettivo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

# Uso regolare

- esclusivamente per uso domestico,
- per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
- per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.

- ⚠ Osservare le istruzioni di sicurezza a Pagina 8!
- ⚠ Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!
- ⚠ L'uso della lavabiancheria è vietato ai bambini ed alle persone non esperte.
- ⚠ Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!
- ⚠ Mettere la lavabiancheria in funzione solo con lo zoccolo montato

Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni e le separate istruzioni per l'installazione!

## Programmi

Per la tabella dei programmi. → Pagina 7  
La velocità di centrifugazione può essere regolata caso per caso, in funzione del programma selezionato e dello stato di avanzamento del programma.

Algodón/Cotone	tessuti resistenti
Algodón Eco/Cotone Eco	tessuti resistenti
Mix	diversi tipi di biancheria
(Risciacquo)	risciacquo speciale con centrifuga
(Centrifuga)	di biancheria lavata a mano; centrifuga speciale con numero di giri regolabile
(Scarico acqua)	dell'acqua di risciacquo all'esclusione centrifuga finale (Esclusione della centrifuga finale)
Lana	lana lavabile a mano o in lavatrice
Delica. (Delicati/Seta)	tessuti delicati, lavabili
Sintetic. (Sintetici)	tessuti normali

# Preparazione

Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.

## Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata!
- Informare il proprio servizio assistenza clienti autorizzato!

## Inserire la spina di alimentazione

Solo con le mani asciutte! Afferrare solo direttamente la spina!

## Aprire il rubinetto dell'acqua

Scomparto II: detersivo per lavaggio, anticalcare, candeggiante, sale smacchiatore  
Scomparto ⚙: ammorbidente, amido  
Scomparto I: detersivo per prelavaggio

## Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore! Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto. Secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura. Non superare il carico massimo. → Pagina 7

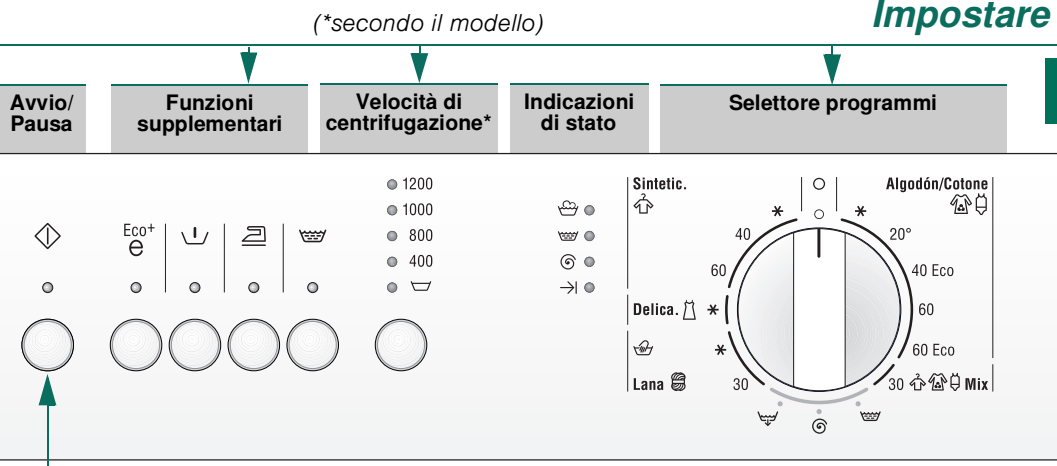
Osservare le avvertenze importanti. → Pagina 6  
Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

## Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo: quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore. Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello. Durante il funzionamento: attenzione quando si apre il cassetto detersivo!

Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi. Impedisce l'otturazione.

## Impostare ed adattare il programma



Funzioni supplementari e velocità di centrifugazione → Regolazioni individuali, Pagina 5

Selezionare (Avvio/Pausa)

Selettore programmi per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

La prima messa in funzione un lavaggio senza biancheria. → Pagina 9

# Lavaggio

Cassetto detersivo con scomparti I, II, ⚙

L'oblò di carico

Pannello comandi

Maniglia dell'oblò di carico

Raccordo flessibile di svuotamento

Pompa di scarico dell'acqua

Apertura d'emergenza

# Lavaggio

## Spegnere

Disporre il selettore programmi su O (Spento).

## Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop. → Avvertenze, Istruzioni per l'installazione

## Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria. Se (Esclusione della centrifuga finale) attivo: Disporre il selettore programmi su (Scarico acqua) o (Centrifuga) o selezionare la velocità di centrifugazione. Selezionare (Avvio/Pausa).

- Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti
- pericolo di ruggine.
- Lasciare l'oblò di carico e il cassetto detersivo aperti, affinché i residui di umidità possano evaporare.

## Fine programma quando ...

... la lampada spia → (Fine) è accesa.

## Fermare il programma

Nei programmi ad alta temperatura:  
- raffreddare la biancheria: Selezionare (Risciacquo).  
- Selezionare (Avvio/Pausa).  
Nei programmi con temperatura inferiore:  
- Selezionare (Centrifuga) o (Scarico acqua).  
- Selezionare (Avvio/Pausa).

## Cambiare il programma ...

... se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:  
- Selezionare di nuovo il programma.  
- Selezionare (Avvio/Pausa).  
Il nuovo programma comincia dall'inizio.

## Interrompere il programma

- Selezionare (Avvio/Pausa).
- Aggiungere eventualmente biancheria (non lasciare aperto a lungo l'oblò di carico - l'acqua che cola dalla biancheria potrebbe scorrere fuori).
- Selezionare (Avvio/Pausa).

# Regolazioni individuali

Velocità di centrifugazione → secondo il modello

Si può cambiare la velocità di centrifugazione oppure selezionare (Esclusione della centrifuga finale), la biancheria resta nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma. La massima velocità di centrifugazione selezionabile dipende dal modello e dal programma rispettivamente impostato.

Funzioni supplementari → Tabella dei programmi, Pagina 7

Eco+ Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca.

(Prelavaggio) Per biancheria molto sporca. Prelavaggio a 30 °C.

(Stira meno) Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase anti piega. Centrifugazione finale delicata a velocità di centrifugazione ridotta. Umidità residua della biancheria leggermente più alta.

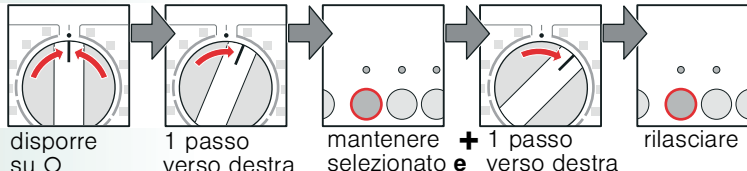
(Extra risciacquo) Risciacquo supplementare. Maggiore durata del programma. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

## (Avvio/Pausa)

Per avviare oppure interrompere il programma.

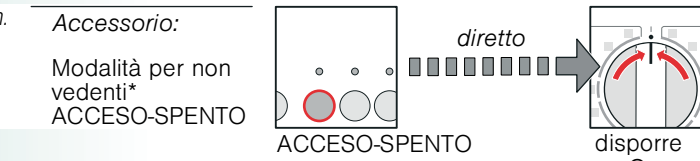
## Segnale

1. Attivare il modo regolazione per il volume del segnale



\* Segnale lungo - funzione on.

Segnale corto - funzione off.



... Segnali dei pulsanti

regolare il volume\*\*

1 passo verso destra

regolare il volume\*\*

disporre su O

\*\*selezionare eventualmente più volte

# Avvertenze importanti

## La prima messa in funzione

- Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Introdurre nello scomparto II:
  - ca. 1 litro d'acqua.
  - Detersivo (dosaggio secondo le indicazioni del produttore, per biancheria poco sporca e corrispondente al livello di durezza dell'acqua).
  - Disporre il selettore programmi su Sintetic. (Sintetici) 60 °C e selezionare (Avvio/Pausa).
- Alla fine del programma disporre il selettore programmi su O (Spento).

## Proteggere biancheria e macchina

- Per il dosaggio di tutti i detersivi, additivi e detergenti osservare attentamente le indicazioni del produttore.
- Vuotare le tasche. Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.

## Introdurre la biancheria

Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli! Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

## Biancheria non ugualmente sporca

leggero	Lavare a parte i capi nuovi. Senza prelavaggio.
	Eventualmente trattare preliminarmente le macchie. Selezionare la funzione supplementare Eco+.
forte	Introdurre meno biancheria; usare il prelavaggio. Eventualmente trattare preliminarmente le macchie. Selezionare la funzione supplementare Eco+.

## Ammollo

Introdurre nello scomparto II detersivo per ammolto/detersivo secondo le indicazioni del produttore. Disporre il selettore programmi su Algodón/Cotone (freddo) e selezionare (Avvio/Pausa). Dopo ca. 10 minuti selezionare (Avvio/Pausa), per fermare il programma. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo (Avvio/Pausa), se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

## Inamidare

La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente. L'inamidatura è possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido secondo le indicazioni del produttore, nello scomparto dell'ammorbidente (prima pulirlo, se necessario).

## Tingere/Decolorare

Colorare solo in quantità usuali per la casa. Il sale può attaccare l'acciaio inox! Osservare le direttive del produttore di coloranti! Non decolorare biancheria nella lavatrice!

## Sblocco d'emergenza ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica.

Il programma prosegue quando la tensione di rete è ripristinata. Se tuttavia la biancheria deve essere prelevata, l'oblò di carico può essere aperto come qui sotto descritto:

- ⚠ Pericolo di scottature! Acqua con detersivo e biancheria possono essere molto caldi. Eventualmente lasciare prima raffreddare. Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione. Non aprire l'oblò di carico se sul vetro si vede acqua.

1. Disporre il selettore programmi su O (Spento) ed estrarre la spina d'alimentazione.
2. Smontaggio dello zoccolo → vedi il separato manuale di montaggio.
3. Scaricare l'acqua di lavaggio. → Pagina 10
4. Stirare in basso con un utensile lo sblocco di emergenza e rilasciarlo. Ora l'oblò di carico si apre.
5. Montaggio dello zoccolo → vedi il separato manuale di montaggio.









# La vostra lavabiancheria

**Congratulazioni** – avete scelto un moderno elettrodomestico, di alto pregio qualitativo della marca NEFF. L'apparecchio si distingue per un ridotto consumo di acqua e di energia.

Ogni macchina, che esce dal nostro stabilimento, è controllata minuziosamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti, accessori, ricambi e service sotto **www.neff-international.com** oppure preghiamo di rivolgervi al nostro servizio assistenza clienti.

Indice

Pagina

■ Uso conforme alle norme .....	1
■ Programmi.....	1
■ Impostare ed adattare il programma.....	3
■ Lavaggio.....	3/4
■ Dopo l'esecuzione del programma.....	4
■ Regolazioni individuali .....	5
■ Avvertenze importanti .....	6
■ Tabella dei programmi.....	7
■ Avvertenze di sicurezza .....	8
■ Valori di consumo.....	8
■ Cura.....	9
■ Avvertenze sulle lampade spia .....	9
■ Manutenzione .....	10
■ Che fare se ... ..	11

### Tutela ambientale/Istruzioni per il risparmio

- Sfruttare la quantità massima di biancheria del rispettivo programma.
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Dosare il detersivo secondo le istruzioni del produttore e la durezza dell'acqua.
- Se successivamente la biancheria sarà asciugata nella asciugabiancheria, selezionare una velocità di centrifugazione secondo le istruzioni del produttore dell'asciugabiancheria.

## Uso regolare

- esclusivamente per uso domestico,
  - per il lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e lana lavabile a mano in acqua e detersivo,
  - per l'impiego con acqua potabile fredda e comuni detersivi ed additivi commerciali, che sono idonei all'impiego in lavatrici.
- Osservare le istruzioni di sicurezza a Pagina 8!
  - Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavabiancheria!
  - L'uso della lavabiancheria è vietato ai bambini ed alle persone non esperte.
  - Tenere lontani dalla lavabiancheria gli animali domestici!
  - Mettere la lavabiancheria in funzione solo con lo zoccolo montato

Mettere la lavabiancheria in funzione solo dopo avere letto queste istruzioni e le separate istruzioni per l'installazione!

**Programmi**  
Per la tabella dei programmi. → *Pagina 7*  
La velocità di centrifugazione può essere regolata caso per caso, in funzione del programma selezionato e dello stato di avanzamento del programma.

Algodón/Cotone	tessuti resistenti
Algodón Eco/Cotone Eco	tessuti resistenti
Mix	diversi tipi di biancheria
(Risciacquo)	risciacquo speciale con centrifuga
(Centrifuga)	di biancheria lavata a mano; centrifuga speciale con numero di giri regolabile
(Scarico acqua)	dell'acqua di risciacquo all'esclusione centrifuga finale  (Esclusione della centrifuga finale)
Lana	lana lavabile a mano o in lavatrice
Delica.  (Delicati/Seta)	tessuti delicati, lavabili
Sintetic.  (Sintetici)	tessuti normali

## Preparazione

Installazione a regola d'arte secondo l'accluso manuale d'istruzioni per l'installazione.

### Controllare la macchina

- Non mettere mai in funzione una macchina danneggiata!
- Informare il proprio servizio assistenza clienti autorizzato!

### Inserire la spina di alimentazione

Solo con le mani asciutte! Afferrare solo direttamente la spina!

### Aprire il rubinetto dell'acqua

**Scomparto II:** detersivo per lavaggio, anticalcare, candeggiante, sale smacchiatore

**Scomparto :** ammorbidente, amido

**Scomparto I:** detersivo per prelavaggio

(\*secondo il modello)

Avvio/Pausa

Funzioni supplementari

Velocità di centrifugazione\*

Indicazioni di stato

Se

Eco+

● 1200

● 1000

● 800

● 400

●

Sintetic.

Delica.

Lana

40

60

\*

30

**Selettore programmi**  
la macchina e per  
È possibile la rota



**La prima messa in funzione**  
un lavaggio senza biancheria. → Pagina 9

## Selezionare ed introdurre la biancheria

Osservare le istruzioni per la cura del produttore!  
Secondo le indicazioni sulle etichette del tessuto.  
Secondo il tipo, colore, grado di sporco e temperatura.  
Non superare il carico massimo. → Pagina 7

Osservare le avvertenze importanti. → Pagina 6  
Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli!  
Chiudere l'oblò di carico. Non chiudere capi di biancheria fra oblò di carico e guarnizione di gomma.

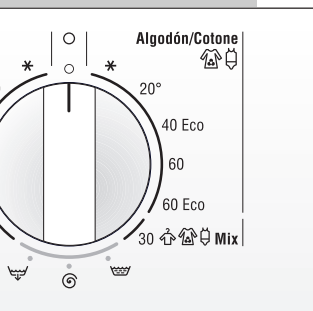
## Introdurre detersivo e additivi

Dosare secondo:  
quantità di biancheria, grado di sporco, durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto) e istruzioni del produttore.  
Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.  
Durante il funzionamento: attenzione quando si apre il cassetto detersivo!

**i** Diluire con acqua l'ammorbidente e l'appretto densi.  
Impedisce l'otturazione.

## Impostare ed adattare il programma

selettore programmi



**i** Funzioni supplementari  
e velocità di centrifugazione  
→ Regolazioni individuali,  
Pagina 5

**Selezionare** ◊  
**(Avvio/Pausa)**

... per accendere e spegnere  
... per selezionare il programma.  
... azione nei due sensi.

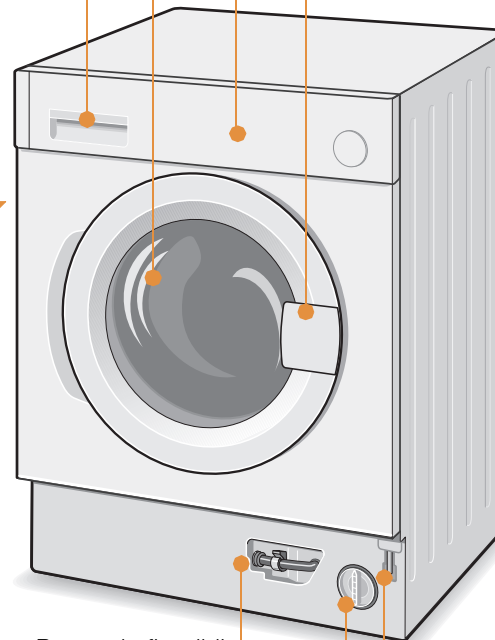
# Lavaggio

Cassetto detersivo  
con scomparti I, II, ⌘

L'oblò di carico

Pannello comandi

Maniglia dell'oblò  
di carico



Raccordo flessibile  
di svuotamento

Pompa di scarico dell'acqua

Apertura d'emergenza

1

2

# Lavaggio



## Spegnere

Disporre il selettore programmi su O (Spento).

## Chiudere il rubinetto dell'acqua!

Non necessario nei modelli con Aqua-Stop.  
→ Avvertenze, Istruzioni per l'installazione

## Prelevare la biancheria

Aprire l'oblò di carico ed estrarre la biancheria.  
Se ◡ (Esclusione della centrifuga finale) attivo:  
Disporre il selettore programmi su ◡ (Scarico acqua) o  
⊙ (Centrifuga) o selezionare la velocità di centrifugazione.  
Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).



- Rimuovere corpi estranei eventualmente presenti  
– pericolo di ruggine.
- Lasciare l'oblò di carico e il cassetto detersivo  
aperti, affinché i residui di umidità possano  
evaporare.

## Fine programma quando ...

... la lampada spia →I (Fine) è accesa.

## Fermare il programma

Nei programmi ad alta temperatura:  
– raffreddare la biancheria: Selezionare ◡ (Risciacquo).  
– Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).  
Nei programmi con temperatura inferiore:  
– Selezionare ⊙ (Centrifuga) o ◡ (Scarico acqua).  
– Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).

## Cambiare il programma ...






... se per errore è stato selezionato un programma sbagliato:  
– Selezionare di nuovo il programma.  
– Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).  
Il nuovo programma comincia dall'inizio.

## Interrompere il programma

- Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).
- Aggiungere eventualmente biancheria (non lasciare aperto  
a lungo l'oblò di carico – l'acqua che cola dalla biancheria  
potrebbe scorrere fuori).
- Selezionare ◊ (**Avvio/Pausa**).



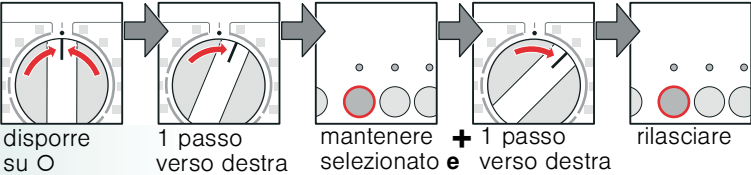
# Regolazioni individuali

- **Velocità di centrifugazione** → secondo il modello
- Si può cambiare la velocità di centrifugazione oppure selezionare  (Esclusione della centrifuga finale), la biancheria resta nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Gli effetti dipendono dalla progressione del programma. La massima velocità di centrifugazione selezionabile dipende dal modello e dal programma rispettivamente impostato.
- **Funzioni supplementari** → Tabella dei programmi, *Pagina 7*
- **Eco<sup>+</sup>** Prolungamento del tempo di lavaggio, per il lavaggio più intenso di biancheria più sporca.
-  (Prelavaggio) Per biancheria molto sporca. Prelavaggio a 30 °C.
-  (Stira meno) Ciclo di centrifugazione speciale con successiva fase anti piega. Centrifugazione finale delicata a velocità di centrifugazione ridotta. Umidità residua della biancheria leggermente più alta.
-  (Extra risciacquo) Risciacquo supplementare. Maggiore durata del programma. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.
-  **(Avvio/Pausa)**

Per avviare oppure interrompere il programma.

## Segnale

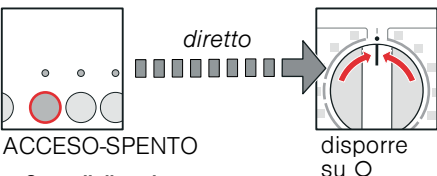
1. Attivare il modo regolazione per il volume del segnale



disporre su O    1 passo verso destra    mantenere selezionato + 1 passo verso destra    rilasciare

\* Segnale lungo – funzione on.  
Segnale corto – funzione off.


Accessorio:  
Modalità per non vedenti\*  
ACCESO-SPENTO



diretto

ACCESO-SPENTO    disporre su O

2. Regolare il volume per ...












regolare il volume\*\*    1 passo verso destra    regolare il volume\*\*    disporre su O

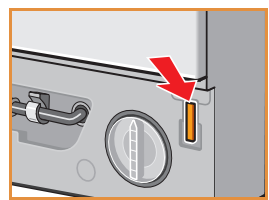
... Segnali dei pulsanti

... Segnali di avviso

\*\*selezionare eventualmente più volte

# Avvertenze importanti

- **La prima messa in funzione**
- Non introdurre biancheria! Aprire il rubinetto dell'acqua. Introdurre nello scomparto II:
  - ca. **1 litro** d'acqua.
  - Detersivo (dosaggio secondo le indicazioni del produttore, per biancheria poco sporca e corrispondente al livello di durezza dell'acqua).
  - Disporre il selettore programmi su **Sintetic**.  (Sintetici) **60 °C** e selezionare  (**Avvio/Pausa**). Alla fine del programma disporre il selettore programmi su **O** (Spento).
- **Proteggere biancheria e macchina**
- Per il dosaggio di tutti i detersivi, additivi e detergenti osservare attentamente le indicazioni del produttore.
- Vuotare le tasche. Attenzione alle parti in metallo (fermagli per carta ecc.).
- Lavare i capi delicati in una rete/sacchetto (calze, tende, reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline per tende oppure legarle in una rete/un sacchetto.
- **Introdurre la biancheria**
- Introdurre capi di biancheria grandi e piccoli!
- Non chiudere capi di biancheria fra oblo di carico e guarnizione di gomma.
- **Biancheria non ugualmente sporca**
- Lavare a parte i capi nuovi.
-  leggero Senza prelavaggio.
- Eventualmente trattare preliminarmente le macchie.
- Selezionare la funzione supplementare **Eco<sup>+</sup>**.
-  forte Introdurre meno biancheria; usare il prelavaggio. Eventualmente trattare preliminarmente le macchie. Selezionare la funzione supplementare **Eco<sup>+</sup>**.
- **Ammollo**
- Introdurre biancheria dello stesso colore.
- Introdurre nello scomparto II detersivo per ammollo/detersivo secondo le indicazioni del produttore.
- Disporre il selettore programmi su Algodone/**Cotone**  \* (freddo) e selezionare  (**Avvio/Pausa**). Dopo ca. 10 minuti selezionare  (**Avvio/Pausa**), per fermare il programma. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare di nuovo  (**Avvio/Pausa**), se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.
- **Inamidare**
- La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente.
- L'inamidatura è possibile con amido fluido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido secondo le indicazioni del produttore, nello scomparto dell'ammorbidente  (prima pulirlo, se necessario).
- **Tingere/Decolorare**
- Colorare solo in quantità usuali per la casa. Il sale può attaccare l'acciaio inox!
- Osservare le direttive del produttore di coloranti! **Non** decolorare biancheria nella lavatrice!
- **Sblocco d'emergenza ad es. in caso d'interruzione dell'energia elettrica.**
- Il programma prosegue quando la tensione di rete è ripristinata. Se tuttavia la biancheria deve essere prelevata, l'oblo di carico può essere aperto come qui sotto descritto:
- **Pericolo di scottature!**
- Acqua con detersivo e biancheria possono essere molto caldi.
- Eventualmente lasciare prima raffreddare.
- Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione.
- Non aprire l'oblo di carico se sul vetro si vede acqua.
- 1. Disporre il selettore programmi su **O** (Spento) ed estrarre la spina d'alimentazione.
- 2. Smontaggio dello zoccolo → vedi il separato manuale di montaggio.
- 3. Scaricare l'acqua di lavaggio. → *Pagina 10*
- 4. Stirare in basso con un utensile lo sblocco di emergenza e rilasciarlo. Ora l'oblo di carico si apre.
- 5. Montaggio dello zoccolo → vedi il separato manuale di montaggio.





Programmi	°C	max.	Tipo di biancheria	Funzioni supplementari; avvertenze
Algodón/ <b>Cotone</b>	** (frio), 20 - 60 °C			
Algodón Eco/ <b>Cotone Eco</b>	40, 60 °C			
<b>Sintetic.</b> (Sintetici)	** (frio), 40, 60 °C			
<b>Mix</b>	30 °C	7 kg *	Tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino	<b>e Eco<sup>+</sup></b> ,  (Prelavaggio),  (Stira meno),  (Extra risciacquo)
		3,5 kg *	Tessuti normali di cotone, lino, sintetici oppure misti	<b>e Eco<sup>+</sup></b> ,  (Prelavaggio),  (Extra risciacquo)
			Tessuti di cotone o normali	<b>e Eco<sup>+</sup></b> ,  (Prelavaggio),  (Stira meno),  (Extra risciacquo) si possono lavare insieme diversi tipi di biancheria
<b>Delica.</b> (Delicati/Seta)	** (frio)	2 kg	Per tessuti lavabili delicati per es. di seta, raso, tessuti sintetici o misti (per es. tende)	<b>e Eco<sup>+</sup></b> ,  (Prelavaggio),  (Stira meno),  (Extra risciacquo) senza centrifuga fra i cicli di risciacquo
<b>Lana</b>	** (frio), 30 °C		Tessuti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana	programma di lavaggio particolarmente delicato per evitare il restringimento della biancheria, pause del programma più lunghe (i tessuti riposano in acqua e detersivo)
<b>Programmi supplementari</b>				(Risciacquo),  (Centrifuga),  (Scarico acqua)

La durata dei programmi è ottimizzata per tessuti poco sporchi. In caso di tessuti più sporchi, ridurre la quantità di carico oppure selezionare la funzione supplementare **e Eco<sup>+</sup>**.  
Nel lavaggio a pieno carico dei programmi contrassegnati con \* selezionare sempre la funzione supplementare **e Eco<sup>+</sup>**. Come **programma breve** – indipendentemente dal tipo di biancheria – è molto indicato **Sintetic.** (Sintetici) **40 °C** con la massima velocità di centrifugazione selezionabile.  
Per i programmi senza prelavaggio, dosare il detersivo nello scomparto II. Per i programmi con prelavaggio suddividere il detersivo tra gli scomparti I e II.

9305/ 9000869988

NEFF GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München/Deutschland

### Istruzioni di sicurezza

- Leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavabiancheria e comportarsi conformemente.
- Conservare la documentazione per l'uso futuro.

**Pericolo di scossa elettrica**

- Tirare solo la spina di alimentazione, non effettuare trazione direttamente sul cavo!
- Inserire/estrarre la spina di rete solo con le mani asciutte!

**Pericolo di morte**

Per apparecchi fuori uso:

- Estrarre la spina di alimentazione!
- Troncare il cavo elettrico ed eliminarlo con la spina.
- Distruggere la serratura dell'oblò di carico. Così facendo s'impedisce ai bambini di richiudersi rischiando la vita.

**Pericolo di asfissia!**

- Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi d'imballaggio fuori della portata di bambini.

**Pericolo d'intossicazione**

**Pericolo di esplosione!**

- Tenere detersivi ed additivi fuori della portata dei bambini.
- I capi di biancheria preventivamente trattati con detergenti contenenti solventi, p. es. smacchiatori, benzina, dopo l'introduzione in lavatrice potrebbero provocare un'esplosione.  
Lavare accuratamente a mano questi capi prima di introdurli nella lavatrice.

**Pericolo di lesioni personali**

- L'oblò di carico può riscaldarsi molto.
- Attenzione nello scarico di acqua con detersivo bollente.
- Non salire sulla lavabiancheria.
- Non utilizzare come appoggio l'oblò di carico aperto.
- Non introdurre le mani nel cestello se è ancora in rotazione.

Valori di consumo					
Programma	Funzione supplementare	Carico	Energia elettrica***	Acqua***	Durata del programma***
Algodón/ <b>Cotone</b> * (freddo)	–	7 kg	0,17 kWh	77 l	1 1/4 h
Algodón/ <b>Cotone</b> 40 °C*	e Eco <sup>+</sup>	7 kg	0,78 kWh	77 l	2 1/4 h
Algodón/ <b>Cotone</b> 60 °C	–	7 kg	1,30 kWh	77 l	1 3/4 h
<b>Delica.</b> (Delicado / Seda) * (freddo)	–	2 kg	0,05 kWh	30 l	3/4 h
<b>Lana</b> 30 °C	–	2 kg	0,20 kWh	40 l	3/4 h
* Regolazione del programma per il controllo secondo la vigente norma EN60456.Istruzioni per prove comparative: Per testare i programmi di prova, quantità di carico indicata, funzione supplementare e Eco <sup>+</sup> e lavare con la massima velocità di centrifugazione selezionabile.					
Programma	Funzione supplementare	Carico	Consumo annuo di energia	Consumo annuo di acqua	
Algodón Eco/ <b>Cotone Eco</b> 40 °C/60 °C	e Eco <sup>+</sup> **	7/3,5 kg	218 kWh	10560 l	
** Impostazione del programma di prova ed etichettatura dell'energia secondo la direttiva 2010/30/UE con acqua fredda (15 °C). *** I valori differiscono dai valori indicati a seconda della pressione, durezza, temperatura di entrata dell'acqua, temperatura ambiente, tipo di biancheria, quantità e grado di sporco, detersivo utilizzato, oscillazioni della tensione di rete e funzioni supplementari selezionate.					




## ! **Inserto per detersivo liquido** *secondo il modello*

Posizionare l'inserto per il dosaggio di detersivo liquido:

- Estrarre completamente il cassetto detersivo. → *Pagina 10*
- Spingere l'inserto in avanti.

Non usare l'inserto (spingerlo in l'alto):

- Per detersivo tipo gel e detersivo in polvere.
- Nei programmi con  (Prelavaggio).



## Cura



- **Pericolo di scariche elettriche!** *Estrarre la spina di alimentazione!*
- **Pericolo di esplosione!** *Non usare solventi!*

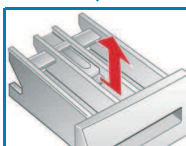
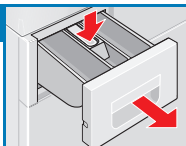
### **Carcassa della macchina, pannello comandi**

- Rimuovere subito i residui di detersivo.
- Strofinare con un panno morbido, umido.
- È vietata l'utilizzo di idropultrici.

### **Pulire il cassetto detersivo ...**

... se vi sono residui di detersivo e ammorbidente.

1. Tirare, premere in basso l'inserto ed estrarre completamente il cassetto.
2. Estrarre l'inserto: spingere col dito l'inserto dal basso verso l'alto.
3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua e spazzolarli, al termine asciugarli.
4. Applicare e bloccare l'inserto (inserire il cilindro nella sua corretta posizione).
5. Introdurre il cassetto detersivo.



Lasciare il cassetto detersivo aperto, affinché i residui di unidità possano evaporare.

### **Cestello**


Lasciare l'oblò di carico aperto, per fare asciugare il cestello.  
Usare un detersgente senza cloro, non usare pagliette d'acciaio.



### **Decalcificazione** *Senza biancheria nella macchina!*





Non è necessaria se il detersivo viene dosato correttamente. Se necessaria, procedere secondo le istruzioni del produttore del decalcificante. Idonei prodotti anticalcare possono essere acquistati attraverso il nostro sito Internet o tramite il servizio assistenza clienti.



## **Avvertenze sulle lampade spia** *secondo il modello*



Viene emesso un segnale acustico e le spie per la velocità di centrifugazione e le spie di stato lampeggiano:



 Chiudere correttamente l'oblò di carico; evitare che la biancheria si impigli.

  Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, tubo flessibile di alimentazione piegato/schiacciato; pulire il filtro → *Pagina 10*, pressione dell'acqua insufficiente.

  Pompa di scarico acqua è otturata; pulire la pompa di scarico dell'acqua. → *Pagina 10*  
  Raccordo flessibile di scarico/ raccordo di scarico otturato; pulire il raccordo flessibile di scarico del sifone. → *Pagina 10*

  Acqua nella vasca di fondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato!

  oppure   oppure  

  Motore guasto. Rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato!

**Altre indicazioni:** Spegnerne l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo.  
Se l'indicazione appare di nuovo, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato. → *Istruzioni per l'installazione*

## Manutenzione



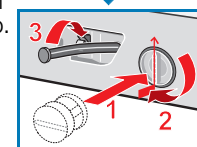
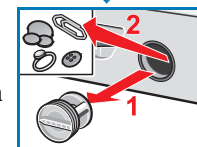
- **Pericolo di scottature!** *Fare raffreddare l'acqua di lavaggio!*
- *Chiudere il rubinetto dell'acqua!*




### **Pompa di scarico dell'acqua**

Disporre il selettore programmi su O (Spento), estrarre la spina di alimentazione.

1. Staccare il tubo flessibile di svuotamento dal supporto. Estrarre il tappo di chiusura, fare scorrere l'acqua con detersivo. Applicare il tappo di chiusura.
2. Svitare con precauzione il coperchio della pompa (acqua residua).
3. Pulire interno, filettatura del coperchio della pompa e corpo della pompa (la girante della pompa dell'acqua deve girare liberamente).
4. Applicare di nuovo il coperchio della pompa ed avvitarlo. La maniglia è in posizione verticale. Inserire il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.



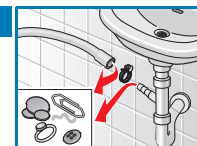
Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo si depositi inutilizzato nel circuito di scarico: versare 1 litro di acqua nello scomparto II e avviare il programma  (Scarico acqua).



### **Tubo flessibile di scarico vicino al sifone**

Disporre il selettore programmi su O (Spento), estrarre la spina di alimentazione.

1. Allentare la fascetta stringitubo, staccare con precauzione il raccordo flessibile di scarico (acqua residua).
2. Pulire raccordo flessibile di scarico ed il raccordo del sifone.
3. Inserire di nuovo il raccordo flessibile di scarico e stringere il punto di attacco con la fascetta stringitubo.






### **Filtro ne raccordo di alimentazione dell'acqua**

#### **! Pericolo di scarica elettrica!**

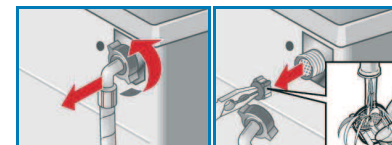
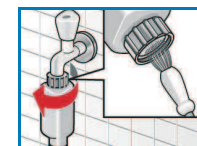
*Non immergere nell'acqua il dispositivo di Aqua-Stop (contiene una elettrovalvola).*

Scaricare la pressione residua dell'acqua dal raccordo di carico:

1. Chiudere il rubinetto dell'acqua!
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne  (Centrifuga)/  (Scarico acqua)).
3. Selezionare  (**Avvio/Pausa**). Fare svolgere il programma per ca. 40 secondi.
4. Ruotare il selettore programmi su O (Spento). Estrarre la spina di alimentazione!

Pulire il filtro:












5. Staccare il Raccordo flessibile dal rubinetto. Pulire il filtro con uno spazzolino.  
**e/o** nei modelli standard dotati di Aqua-Secure: Rimuovere il tubo flessibile dietro all'apparecchio, estrarre il filtro con la pinza e pulirlo.



6. Collegare il raccordo e controllare la tenuta stagna.



## Che fare se ...

Fuoriuscita di acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Fissare correttamente/sostituire il raccordo flessibile di scarico.</li> <li>– Stringere il raccordo a vite del tubo flessibile di alimentazione.</li> </ul>
Non vi è alimentazione d'acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Non è stato selezionato  (<b>Avvio/Pausa</b>).</li> <li>– Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto?</li> <li>– Forse il filtro è otturato? Pulire il filtro. → <i>Pagina 10</i></li> <li>– Raccordo flessibile di alimentazione piegato o schiacciato?</li> </ul>
L'oblò di carico non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È attiva la funzione di sicurezza. Programma interrotto? → <i>Pagina 4</i></li> <li>– È selezionata  (Esclusione della centrifuga finale)? → <i>Pagina 3, 4</i></li> <li>– L'apertura è possibile solo mediante sblocco di emergenza? → <i>Pagina 6</i></li> </ul>
Il programma non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È selezionato  (<b>Avvio/Pausa</b>)?</li> <li>– L'oblò è chiuso?</li> </ul>
L'acqua con detersivo non viene scaricata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È selezionata  (Esclusione della centrifuga finale)? → <i>Pagina 3, 4</i></li> <li>– Pulire la pompa di scarico dell'acqua. → <i>Pagina 10</i></li> <li>– Pulire il raccordo di scarico e/o raccordo flessibile di scarico.</li> </ul>
Nel cestello non si vede acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – l'acqua è al di sotto della zona visibile.</li> </ul>
Risultato di centrifugazione insoddisfacente, biancheria bagnata/troppo umida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifugazione, distribuzione della biancheria irregolare. Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi.</li> <li>– Selezionato  (Stira meno)? → <i>Pagina 5</i></li> <li>– È selezionata una velocità di centrifuga troppo bassa? → <i>Pagina 5</i></li> </ul>
La durata del programma cambia durante il ciclo di lavaggio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – l'esecuzione del programma viene ottimizzata in ogni ciclo di lavaggio. Questo comporta variazioni nella durata del programma.</li> </ul>
Avviamento ripetuto della centrifuga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio.</li> </ul>
Acqua residua nello scomparto i per gli additivi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – l'effetto dell'additivo non è pregiudicato.</li> <li>– Se necessario pulire l'inserito. → <i>Pagina 9</i></li> </ul>
Formazione di odore nella lavabiancheria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Eseguire il programma Algodón/Cotone   60 °C senza biancheria. A tal fine utilizzare detersivo.</li> </ul>
Dal cassetto detersivo esce schiuma.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– È stato utilizzato troppo detersivo? Miscelare 1 cucchiaino di ammorbidente in 1/2 litro d'acqua e versarlo nello scomparto II (non per tessuti outdoor e piumini!).</li> <li>– Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio del detersivo.</li> </ul>
Forti rumori, vibrazioni e «spostamento» durante la centrifugazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– I piedini dell'apparecchio non sono stati? Assicurare che i 4 piedi dell'apparecchio poggino a terra. → <i>Istruzioni per l'installazione</i></li> <li>– I fermi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i fermi di trasporto. → <i>Istruzioni per l'installazione</i></li> </ul>
Rumori durante la centrifugazione e scarico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Pulire la pompa di scarico dell'acqua. → <i>Pagina 10</i></li> </ul>
Durante il servizio le spie luminose non funzionano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Interruzione dell'energia elettrica?</li> <li>– È scattato il dispositivo di sicurezza? Inserire il dispositivo di sicurezza/cambiare il fusibile.</li> <li>– Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.</li> </ul>
Svolgimento del programma più lungo del solito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante ripetuta distribuzione della biancheria.</li> <li>– Nessun guasto – È attivo il sistema di controllo schiuma – viene aggiunto un ciclo di risciacquo.</li> </ul>
Residui di detersivo sulla biancheria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui non solubili in acqua.</li> <li>– Selezionare  (Risciacquo) oppure dopo il lavaggio spazzolare la biancheria.</li> </ul>
Nello stato di pausa  ( <b>Avvio/Pausa</b> ) lampeggia rapidamente e viene emesso un segnale acustico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Livello dell'acqua troppo alto. Non è possibile aggiungere biancheria. Eventualmente chiudere subito l'oblò di carico.</li> <li>– Per proseguire il programma selezionare  (<b>Avvio/Pausa</b>).</li> </ul>
Se non si riesce ad eliminare un inconveniente (spegnere/accendere) oppure è necessaria una riparazione:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Disporre il selettore programmi su  (Spento) ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.</li> <li>– Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio assistenza clienti autorizzato.</li> </ul>	
→ <i>Istruzioni per l'installazione</i>	



## it Istruzioni per l'uso

LAVATRICE

